

Mitsubishi Lossnay Ventilator

MODEL:

VL-50S₂-E (pull cord Type)

VL-50ES₂-E (wall switch Type)

Operating Instructions

Ventilátor Mitsubishi Lossnay

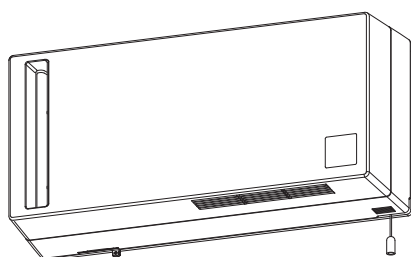
MODEL

VL-50S2-E (typ s tahací šňůrkou)

VL-50ES2-E (typ s nástěnným spínačem)

Návod k obsluze

Pro zákazníka



Obsah	Strana
1. Bezpečnostní pokyny.....	1
2. Při používání jednotky	3
3. Vlastnosti	4
4. Názvy částí	5
5. Než začnete používat jednotku Lossnay ...	5
6. Ovládání	6
7. Údržba	7
8. Řešení problémů	10
9. Specifikace	11
10. Poprodejní servis	11

Za účelem bezpečného a správného použití si pečlivě přečtěte tyto pokyny. Po přečtení uložte návod na dostupné místo, kde k němu bude snadný přístup.

Než začnete s provozem, určité si přečtěte kapitulu „Bezpečnostní pokyny“, která vám řekne, jak správně a bezpečně používat ventilátor Lossnay.

Neinstalujte jednotku sami. (Bezpečnost a výkon jednotek nainstalovaných samotnými zákazníky není zaručena.)

Je-li napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby nedošlo ke vzniku nebezpečí. (Pouze VL-50S2-E)

- Obráťte se na svého prodejce.

1. Bezpečnostní pokyny

Rizika vyplývající z nesprávné manipulace a jejich míra nebezpečí jsou označeny následujícími značkami:

Varování:

Toto platí pro nesprávnou manipulaci nebo obsluhu produktu, které mohou vést k vážnému nebo i smrtelnému zranění.

Upozornění:

Toto platí pro nesprávnou manipulaci nebo obsluhu produktu, které mohou vést ke zranění nebo škodám ve vašem domově, poruchám v domě apod.

Varování



Zakázáno

- **Neřezejte, nepoškozujte ani jinak neupravujte napájecí kabel¹ ani jej nevhodně neohýbejte, netahejte za něj, nekruťte jej nebo neskládejte.**

- Mohli byste kabel poškodit, což může způsobit požár nebo elektrický šok.

- **Nezapínejte ani nevypínejte spínač ON/OFF na jednotce Lossnay, jestliže došlo k úniku plynu.**

- Jiskry vytvořené elektrickými kontakty by mohly způsobit exploze. Otevřete okno a místnost vyvětrejte.

 Nerozebírejte
zařízení

 Nevystavujte
vodě

 Nepoužívejte s
mokrýma rukama

 Dodržujte
pokyny zde
uvedené.

- **Nepoužívejte jednotku v nadměrně horkých oblastech (40 °C nebo více), poblíž otevřeného ohně, v místech náchylných k olejovému kouři nebo kde by mohla přijít do styku s organickými rozpouštědly.**
- Mohlo by dojít k požáru.

- **Nedemontujte jednotku způsobem, který vyžaduje fyzické změny nebo nástroje.**

- Mohlo by dojít k požáru, elektrickému šoku nebo zranění.

- **Chraňte jednotku před mokrem.**

- Mohlo by dojít k požáru nebo elektrickému šoku.

- **Nevsouvajte ani nevytahujte zástrčku*¹ s mokrýma rukama.**

- Mohlo by dojít k elektrickému šoku.

- **Používejte při jmenovitém napětí.**

- Mohlo by dojít k požáru nebo elektrickému šoku.

- **Zkontrolujte, zda na zástrčce není žádný prach*¹.**

- Zaprášená zástrčka může způsobit požár nebo zkrat.

- **Vsuňte zástrčku*¹ naplno do zásuvky a ujistěte se, že není volná.**

- Volná zástrčka by mohla způsobit elektrický šok nebo požár.

- **Ujistěte se, že je otvor pro přívod venkovního vzduchu v pozici, kde nebude sát výfukové plyny nebo jiné spaliny.**

- Není-li přívodní vzduch čerstvý, může v místnosti dojít k vyčerpání kyslíku.

- **Před plánovanou delší dobou nepoužívání vždy nejprve vypněte jističe a vyjměte zástrčku*¹ ze zásuvky ve zdi.**

- Jestliže to neuděláte, může dojít k elektrickému šoku kvůli zhoršené izolaci, nebo k požáru kvůli zkratu.

- **Nainstalujte vnější kryty přibalené k jednotce.**

- Dešťová voda plynoucí do jednotky by mohla způsobit elektrický šok, požár nebo namočení předmětu uvnitř v místnosti.

- **Okamžitě zastavte používání, jestliže došlo k poruše.**

- Pokračující používání jednotky Lossnay může způsobit kouř, požár, elektrický šok nebo zranění.

* Rychle vypněte jistič nebo vysuňte zástrčku*¹ ze zásuvky ve zdi. Poté kontaktujte obchod, kde jste zařízení

koupili, a domluvte kontrolu a opravu.

<Příklady poruch>

- Lopatky se neotáčejí, když je zařízení zapnuté.

- Jednotka vydává podivné zvuky nebo během provozu vibruje.

- Otáčení lopatek je pomalé nebo nepravidelné. (Motory vyžadují pravidelnou údržbu.)

- Cítíte, že se něco pálí.

- Montážní prvek jednotky je zkorodovaný nebo poškozený.

- **Před prováděním údržby vždy nejprve vypněte jističe a vyjměte zástrčku*¹ ze zásuvky ve zdi.**

- Jestliže teče proud, mohou nastat elektrický šok a popálení.

Upozornění

 Zakázáno

- **Neumísťujte spalovací zařízení do přímé cesty vzduchu z jednotky.**

- Neúplné spalování může způsobit nehody.

- **Pokud pro údržbu používáte žebřík, ujistěte se, že je na rovném povrchu, na kterém nic neleží.**

- Pád může způsobit zranění.

- **Nikdy nepřipojujte jednotku ke stropu.**

- Jestliže jednotka spadne, může dojít ke zranění.

- **Protože tento produkt je navržen tak, aby byl nainstalován do vyššího místa, nainstalujte jej minimálně 1,8 metru nad podlahu.**
- Nedodržení tohoto varování může způsobit zranění.

- **Během provozu se uvnitř jednotky točí větrák. Během provozu nestrkejte nic dovnitř jednotky.**

- Mohlo by dojít k úrazu.

- **Nepoužívejte jednotku v koupelně nebo jiném velmi vlhkém místě.**

- Mohlo by dojít k elektrickému šoku nebo poruše.

- **Během údržby noste rukavice.**

- Nebudete-li nosit rukavice, můžete přijít k úrazu.

- **Po údržbě znovu pevně namontujte součásti.**

- Jestliže jednotka spadne, může dojít ke zranění.

- **Nikdy nevysunujte zástrčku*¹ taháním za kabel. Vždy držte samotnou zástrčku.**

- Mohlo by to způsobit elektrický šok nebo zkrat, případně požár.

 Nedotýkejte
se

 Dodržujte
pokyny zde
uvedené.

- Jestliže je vnější vzduch studený, vítr je silný, sníh nebo déšť hodně padají nebo je venku mlha či jemný sníh, vypněte jednotku Lossnay a zavřete ruční klapku.
- Voda nebo sníh by se mohly dostat do jednotky Lossnay pomocí přívodu vzduchu, což by ji poškodilo.
- Tento přístroj nesmí obsluhovat osoby (včetně dětí) s omezenými senzorickými či duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud tak nečiní pod dohledem nebo na základě pokynů týkajících se obsluhy zařízení poskytnutým osobou, která nese odpovědnost za jejich bezpečnost. Děti musí být

pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.
(Tento přístroj smí obsluhovat děti starší 8 let a osoby s omezenými senzorickými či duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud tak činí bezpečně pod dohledem nebo na základě pokynů týkajících se obsluhy zařízení a chápou rizika spojená s touto činností. S přístrojem si nesmí hrát děti. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.)

*1 Platí pouze pro VL-50S2-E (Jednotka Lossnay s napájecím kabelem).

2. Při používání jednotky

■ Jestliže jednotku Lossnay používáte v zimě, tak ona přenáší teplo z vnitřního vzduchu do studeného vzduchu a přivádí vnější vzduch.

To znamená, že když je vnější vzduch chladnější než -10°C , může docházet ke kondenzaci nebo námraze na panelu nebo vnitřku jednotky. Protože se kondenzace a tvoření námrazy liší dle jemných změn v podmínkách (vnitřní teplota, průtok vzduchu atp.), je nutné přepínat provozní režimy nebo jednotku dočasně vypnout, tak jak podmínky určují.

Jestliže se začne tvořit kondenzát na povrchu jednotky, otřete jej.

Použijte následující teploty vnějšího vzduchu jako vodítko a přepněte režim na režim Pouze vyfukování. (Viz strana 6, kde jsou podrobnosti o režimu.)

	Teplota vnějšího vzduchu
V provozu	-10°C nebo vyšší
Režim Pouze vyfukování	-10°C až -20°C
Zastavit	-20°C nebo nižší

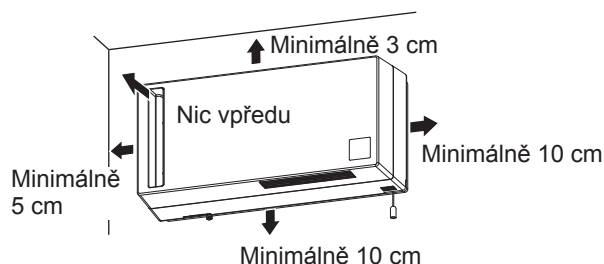
■ Před použitím se ujistěte, že je jednotka správně namontována.

- Je jednotka Lossnay namontována na zeď?
 - Tato jednotka Lossnay je navržena k montáži na zeď. Bude-li namontována na strop, může spadnout.
- Je na vnější zeď namontován speciální vnější kryt?

- Nenamontování vnějšího krytu může umožnit větru a dešti pronik do jednotky a její poškození.

■ Dodržujte následující upozornění, kdykoliv používáte jednotku Lossnay.

- Neumísťujte do blízkosti jednotky žádné předměty.
 - Tyto předměty mohou blokovat vstupy a výstupy vzduchu nebo mohou bránit servisu.
 - Mohou také zabránit tomu, abyste dosáhli na zásuvku ve zdi (u modelů s napájecím kabelem).



- Nepoužívejte přímo na jednotku aerosolové spreje (například proti hmyzu, laky na vlasy nebo čističe).
 - Panel by se mohl zkroutit, oslabit nebo poškodit.
- Neblokujte panel.
 - Mohlo by dojít ke zhoršení ventilace.
- Netahejte příčně za kabel (pouze VL-50S2-E).
 - Jednotka nebude fungovat správně.

- V následujících případech zastavte jednotku Lossnay a zavřete její klapku.

- Je-li vnější vzduch studený, větry jsou silné, silně sněží nebo prší, je silná mlha nebo padá jemný sníh. (Voda nebo sníh by se mohly dostat do jednotky Lossnay pomocí přívodu vzduchu, což by ji poškodilo.)
- Během čištění a kontroly (Dočasně zastavte jednotku Lossnay, později ji znovu zapněte.)

- Netahejte za panel násilím.

- Mohlo by to způsobit pád produktu.

- Mitsubishi doporučuje namontování jednotky Lossnay dále od postele.
- Je-li jednotka příliš blízko postele, můžete slyšet provozní hluk nebo cítit studený vánek.
- Do jednotky se může dostat hmyz menší, než jsou otvory v mřížce na vnějším krytu.
- Při silném větru může docházet k chrastění klapky. (Nejde o poruchu.)
- Motor a vzduchový filtr vyžadují pravidelnou údržbu (výměnu).
- Čas výměny se liší podle frekvence použití.

3. Vlastnosti

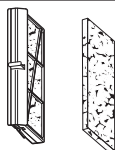
Ventilátor Lossnay od Mitsubishi Provozování jednotky Lossnay

Jednotka Lossnay odvádí znečištěný vnitřní vzduch (vyfukuje jej) a přivádí čistý vzduch zvenku (přívod vzduchu). Když přivádí vzduch, upravuje teplotu vnějšího vzduchu na pokojovou teplotu (funguje jako tepelný výměník).

* Jednotka Lossnay není klimatizace. Je to ventilátor, který převádí teplo během ventilace.

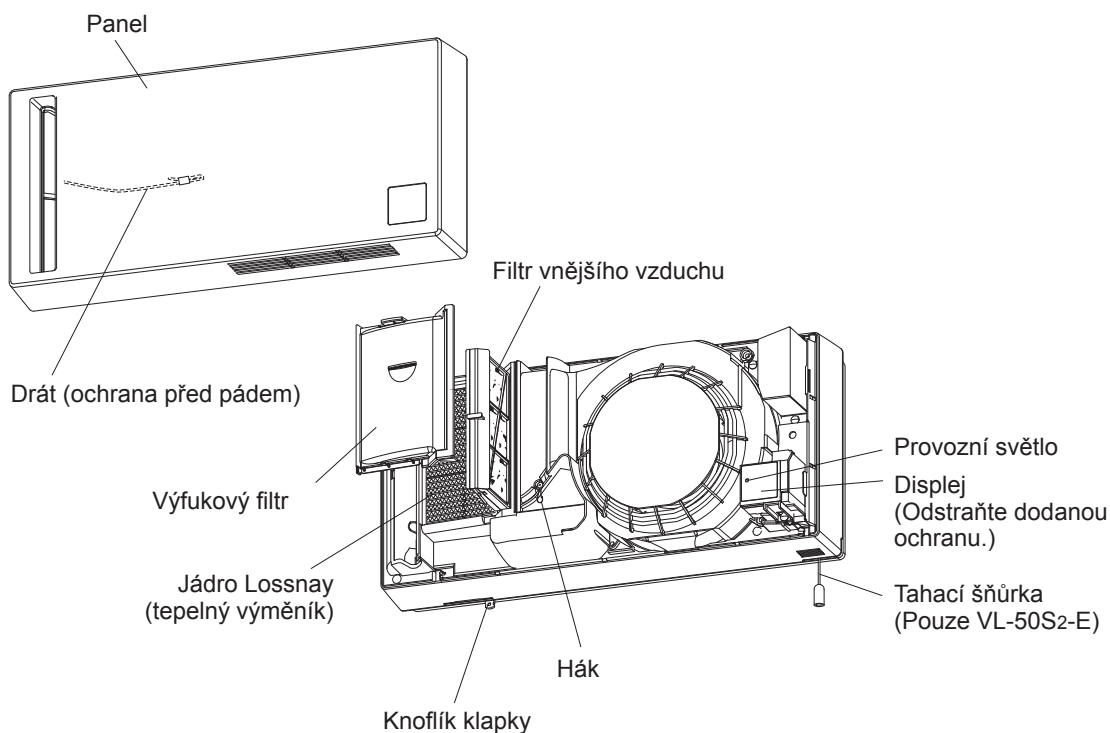
- ◆ Protože jen nevyfukuje vnitřní vzduch ven, ale rovněž přivádí čerstvý vzduch dovnitř, funguje dobře v utěsněných domovech.

- ◆ Protože je to tepelný výměník, poskytuje topení a chlazení za nižší cenu než ventilátory, které jen vyfukují.
- ◆ Zabudované filtry snižují množství pilu, prachu a jiných částeczek vnikajících do domova skrze vnější vzduch.

1		Výfukový filtr
2		Filtr vnějšího vzduchu Pro výměnu: P-50F2-E
3		Volitelný vysokovýkonový filtr P-50HF2-E

- ◆ Chcete-li zabránit tomu, aby dovnitř vnikal studený vzduch nebo se tvořil kondenzát, můžete použít režim Pouze vyfukování. (Viz strana 6, kde jsou podrobnosti o režimu.)

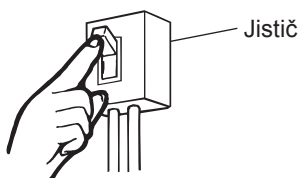
4. Názvy částí



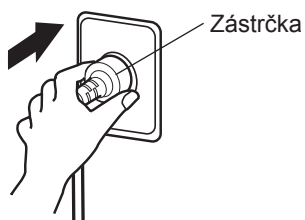
5. Než začnete používat jednotku Lossnay

1. Příprava k zapnutí

1) Na rozvodné skříni zapněte jistič.



2) Vsuňte zástrčku do zásuvky ve zdi. (Pouze VL-50S2-E)

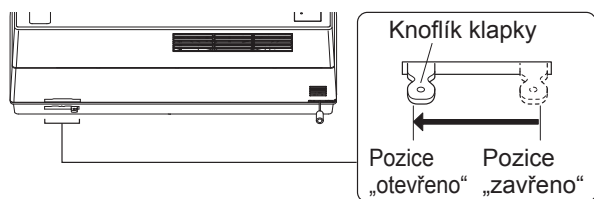


6. Ovládání

Poznámka

- V následujících případech zastavte jednotku Lossnay a ručně pohněte knoflíkem klapky do pozice nejvíce vlevo (zavřená pozice), a tím zavřete klapku.
- Je-li vnější vzduch studený, větry jsou silné, silně sněží nebo prší, je silná mlha nebo padá jemný sníh. (Voda nebo sníh by se mohly dostat do jednotky Lossnay pomocí přívodu vzduchu, což by ji poškodilo.)
- Během čištění a kontroly

1. Posuňte knoflík klapky do otevřené pozice.



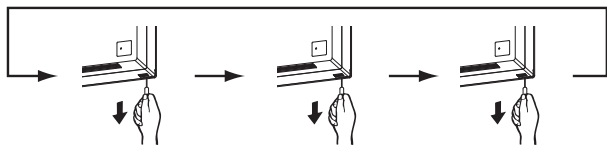
Poznámka

- Ujistěte se, že je knoflík klapky v otevřené pozici, poté můžete provozovat jednotku.

2. Ovládání

Pro VL-50S2-E

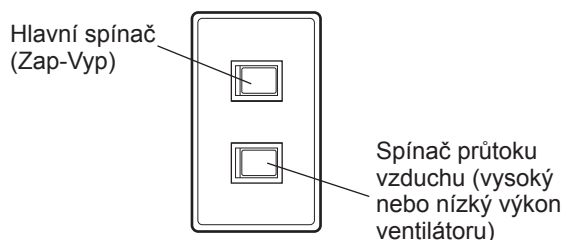
Přepínání provozních režimů (tok vzduchu)
Zatažením za šňůrku můžete přepínat mezi režimy vysoký, nízký nebo vypnuto.



vysoký výkon (Provozní kontrolka se rozsvítí.)
nízký výkon (Provozní kontrolka zhasne.)
vypnuto (Provozní kontrolka zhasne.)

Pro VL-50ES2-E

Používání ovládacích spínačů.



- * Spínače zobrazené nahoře jsou jen příklady. Provozní prvky a kontrolky se mohou lišit podle nainstalovaných spínačů.

3. Provoz v režimu Pouze vyfukování

Co to je režim Pouze vyfukování?

Když je v zimě vnější teplota vzduchu nízká a přívodní vzduch (přívodu vzduchu) je na pocit studený, nebo jsou zde obavy z kondenzování na jednotce, přepněte režim na Pouze vyfukování.

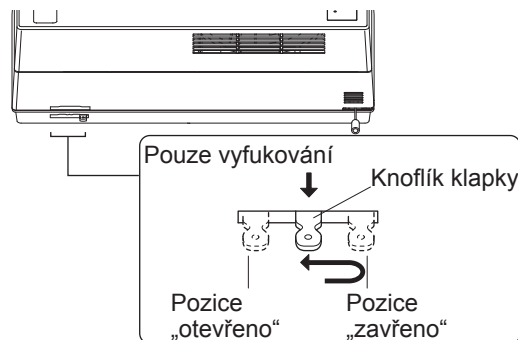
Zavřením klapky na straně přívodu vzduchu a polovičním zavřením klapky na straně vyfukování dosáhnete provozu s omezeným přívodem vzduchu (studeného zvenku). Chcete-li zabránit zamrznutí tepelného výměníku, tak pokud je teplota vnějšího vzduchu -10 °C nebo méně, používejte výhradně režim Pouze vyfukování.

(*Pokyny týkající se vnější teploty vzduchu viz strana 3.)

Jak používat režim Pouze vyfukování

Přesuňte knoflík klapky do pozice Pouze vyfukování.

- Posuňte knoflík klapky do pozice „zavřeno“ a poté pomalu přesouvejte do pozice „otevřeno“, ale zastavte se na pozici Pouze vyfukování.



Poznámka

- Když už není režim Pouze vyfukování potřeba, vraťte knoflík klapky do pozice „otevřeno“.

7. Údržba

Pravidelně odstraňujte veškerý prach a nečistoty ze vzduchových filtrů a jader Lossnay, aby nedošlo ke zhoršení funkce jednotky Lossnay.

Doporučení:

Čistěte vzduchové filtry **alespoň jednou každých šest měsíců**.

Čistěte jádra Lossnay alespoň jednou za dva roky. (Intervaly čištění je třeba v závislosti na míře znečištění zkrátit.)

⚠ Varování:

- **Před prováděním údržby vždy nejprve vypněte jističe nebo, v případě jednotky VL-50S2-E, vyjměte zástrčku ze zásuvky ve zdi.**
- Jestliže teče proud, mohou nastat elektrický šok a popálení.

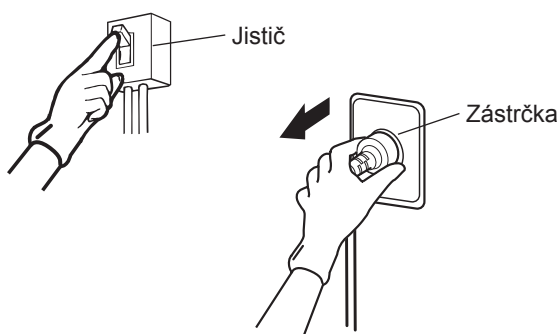
⚠ Upozornění:

- **Během údržby noste rukavice.**
- Nebudete-li nosit rukavice, můžete přijít k úrazu.
- **Pokud používáte žebřík, ujistěte se, že je na rovném povrchu, na kterém nic neleží.**
- Pád může způsobit zranění.

Demontáž součástí

(1) Vypněte napájení

- 1) Vypněte jednotku Lossnay.
- 2) Vždy nejprve vypněte jističe nebo, v případě jednotky VL-50S2-E, vyjměte zástrčku ze zásuvky ve zdi.

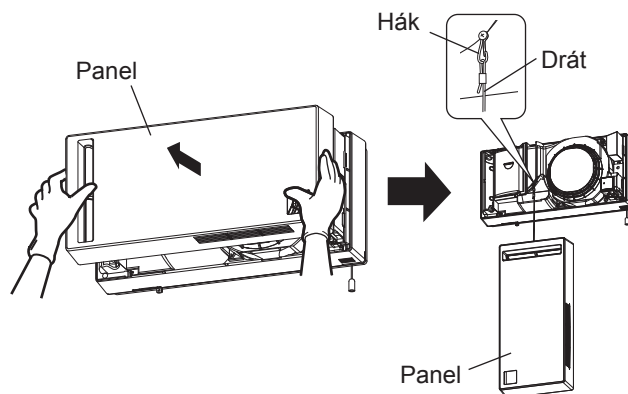


(2) Otevřete panel.

U vodorovné instalace

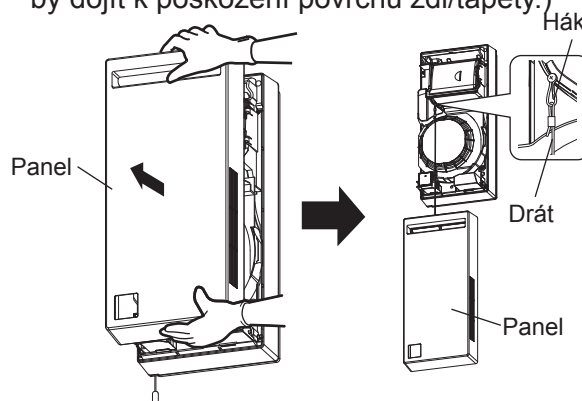
- 1) Dle obrázku podržte pravý a levý konec panelu a zatáhněte směrem k sobě.
- 2) Vyjměte panel a dejte jej dolů.
- Při vyjmutí (drátu) panelu z hlavní jednotky podržte hák a odstraňte drát.

- S dole zavěšeným panelem nehýbejte. (Mohlo by dojít k poškození povrchu zdi/tapety.)



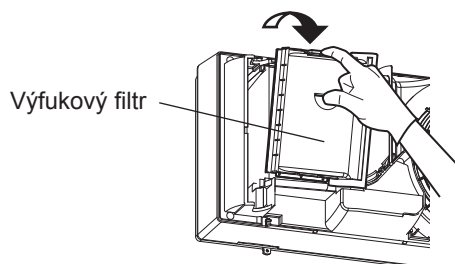
U svislé instalace

- 1) Dle obrázku podržte horní a dolní konec panelu a zatáhněte směrem k sobě.
- 2) Vyjměte panel a dejte jej dolů.
- Při vyjmutí (drátu) panelu z hlavní jednotky podržte hák a odstraňte drát.
- S dole zavěšeným panelem nehýbejte. (Mohlo by dojít k poškození povrchu zdi/tapety.)



(3) Vyjměte výfukový filtr.

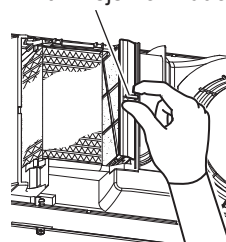
Jak je vidět na obrázku, podržte vzduchový filtr a zatáhněte horní část vzduchového filtru k sobě, odpojte jej od zahákovací části nahoře.



(4) Vyjměte filtr vnějšího vzduchu.

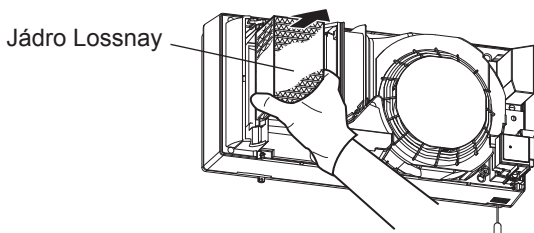
Podržte knoflík filtru vnějšího vzduchu a vytáhněte jej.

Filtr vnějšího vzduchu



(5) Vyjměte jádro Lossnay.

Stiskněte úchyty na rukojeti jádra Lossnay a zatáhněte za rukojeť směrem k sobě a vyjměte jádro.



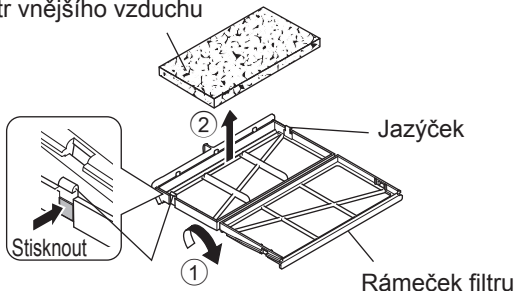
Čištění

(1) Filtr vnějšího vzduchu

① Stiskněte jazyčky na dvou místech a otevřete rámeček filtru.

② Vyjměte filtr vnějšího vzduchu.

Filtr vnějšího vzduchu



③ Prach odstraňte vysavačem.



Je-li filtr silně znečištěn, vymačkejte a vymyjte filtr studenou nebo teplou vodou (do 40 °C) a poté nechejte filtr uschnout na vzduchu.

Poznámka

- Filtr nevymývejte, jak je znázorněno, mohlo by dojít k jeho deformaci.
- Nemyjte filtr horkou vodou.
- Při mytí filtr nedrhněte ani neškrábejte.
- Filtr neždímejte ani nekrúťte.



Výměna:

Filtr je spotřební materiál.

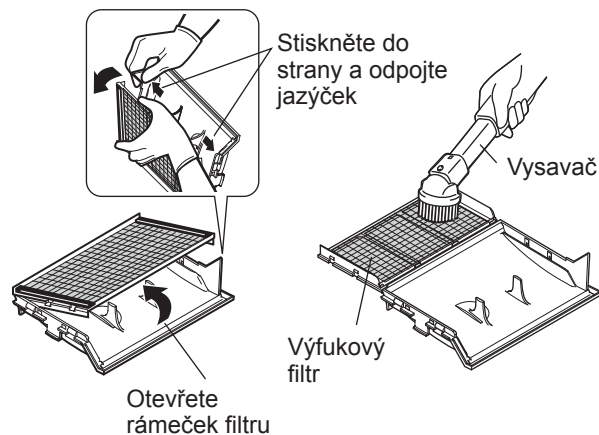
Poté, co filtr vymyjete čtyřikrát, doporučujeme ho vyměnit (P-50F2-E).

(2) Výfukový filtr

1) Otevřete výfukový filtr dle obrázku.

2) Buď na něj lehce poklepejte rukou, nebo odstraňte prach pomocí vysavače.

3) Je-li nadměrně špinavý, otřete jej hadříkem namočeným ve vodě a lehce vyždímaným.



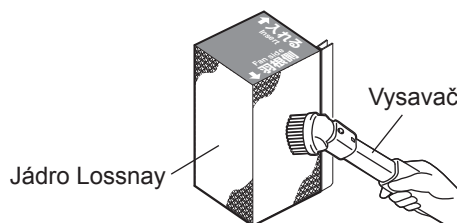
Poznámka

- Nikdy nemyjte horkou vodou nebo při mytí nedejte.
- Nesušte filtr tak, že jej budete držet přímo nad otevřeným plamenem.
- Je-li použit samostatně dostupný vysokovýkonný prachový filtr, očistěte tento filtr v souladu s pokyny v jeho návodu k obsluze.

(3) Jádro Lossnay

K odstranění povrchového prachu použijte vysavač.

- Vysajte povrch jemně za pomoci hubicového nástavce vysavače.



Poznámka

- Nevystavujte jádro Lossnay vodě, chemikáliím nebo volatilním roztokům.
- Nemyjte jádro Lossnay vodou.
- Nevystavujte jádro Lossnay poblíž otevřeného ohně.
- Netlačte do povrchu pomocí drátů, šroubováků nebo tvrdého nástavce vysavače.

Zpětná montáž a kontrola po údržbě

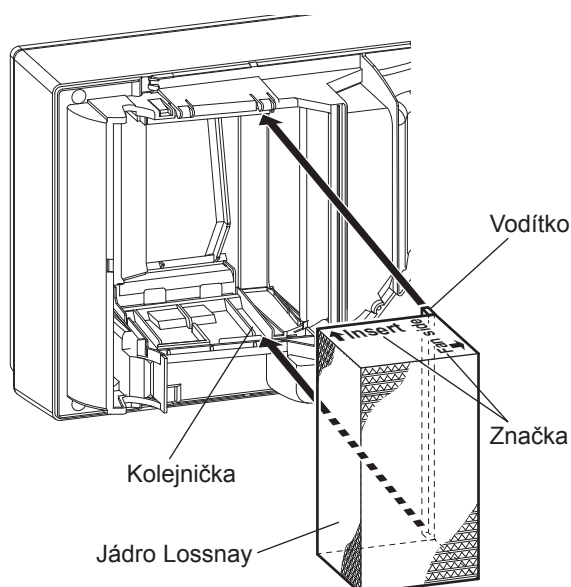
Namontujte filtr a jádro Lossnay za pomoci postupu opačného k postupu demontáže.

⚠ Upozornění

- Po údržbě znovu pevně namontujte součásti.
- Jestliže jednotka spadne, může dojít ke zranění.

(1) Namontujte jádro Lossnay.

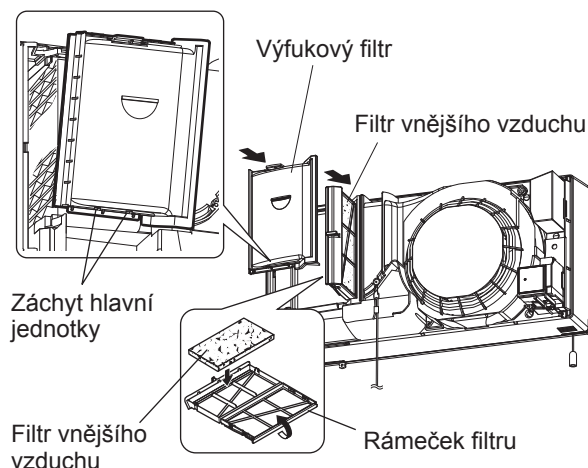
- 1) Zkontrolujte správný směr značek „Insert“ a „Fan side“ na jádru Lossnay.
- 2) Vložte vodítko jádra Lossnay podél kolejničky hlavní jednotky.
- 3) Zatlačte jádro Lossnay hluboko, dokud příruba a obal jádra nejsou v kontaktu.



(2) Namontujte filtr vnějšího vzduchu. (Viz strana 9.)

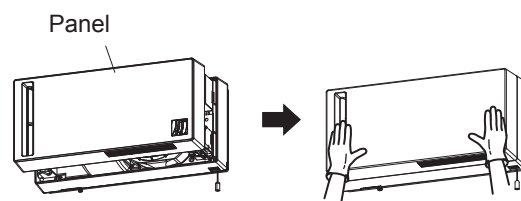
- Vložte filtr vnějšího vzduchu do rámečku filtru a namontujte jej do hlavní jednotky. (Neprohazujte horní a spodní část.)

(3) Namontujte výfukový filtr



(4) Zavřete panel.

- Stiskněte panel vodorovně proti hlavní jednotce.



(5) Zapněte jistič nebo, v případě jednotky VL-50S2-E, zasuňte zástrčku do zásuvky ve zdi.

(6) Zapněte přívod napájení.

(7) Po opětovné montáži zkontrolujte následující.

- Jsou filtry a panel pevně namontované?
- Vydává jednotka nějaké divné zvuky?
- Fouká jednotka vzduch? (Ujistěte se, že během kontroly jednotka běží. Klapka musí být otevřená.)

Čištění panelu/hlavní jednotky

Jsou-li panel nebo hlavní jednotka špinavé, otřete je za pomoci dobře vyždímaného hadříku namočeného předtím do neutrálního čisticího a vlažné vody (40 °C nebo méně), poté jej otřete pomocí čistého hadříku a odstraňte stopy čisticího.

Poznámka

- Použití jakýchkoliv z následujících čisticích může způsobit pokroucení, oslabení nebo změnu barvy součástí jednotky Lossnay.
 - Ředidlo na barvy, alkohol, benzen, benzín, kerosin, aerosol, sprej, alkalická čisticí, chemické utěrky nebo čisticí obsahující abraziva.
- Očistěte zástrčku od prachu. (Pouze VL-50S2-E)

8. Řešení problémů

Nastane-li nějaký z následujících problémů, prohlédněte jednotku. Není-li problém na seznamu níže, nebo přetrvává-li i po kontrole, vypněte jistič na rozvodné skříni nebo, v případě jednotky VL-50S2-E, vysuňte zástrčku ze zásuvky ve zdi, a poté se obraťte na svého prodejce.

Model	Problém	Příčina	Zkontrolujte následující	Strana
VL-50S2-E VL-50ES2-E	Jednotka nefunguje.	Do hlavní jednotky nejde napájení.	Zkontrolujte zástrčku. (Pouze VL-50S2-E) Zkontrolujte, zda nebyl sepnutý jistič. Zkontrolujte, zda nedošlo k výpadku proudu.	5
	Jednotka je hlasitější. Jednotka je hlučná.	Panel nebo filtr vnějšího vzduchu nejsou správně připojeny.	Znovu připojte panel či filtr.	7
		Filtr vnějšího vzduchu nebo výfukový filtr jsou ucpané.	Očistěte filtr.	7-8
	Z jednotky jde méně vzduchu než předtím.	Filtr vnějšího vzduchu nebo výfukový filtr jsou ucpané.	Očistěte filtr.	7-8
	Provozní kontrolka nesvítí naplno.	Když je provozní režim přepnutý z vysokého na nízký výkon, kontrolka nesvítí naplno.	Nejde o poruchu.	—
	Dovnitř se dostává malý hmyz.	Malé částečky a hmyz se mohou dostat skrz.	Chcete-li zlepšit účinnost zachycení, kupte vysokovýkonný prachový filtr.	4
	Z jednotky nejde žádný vzduch. Z jednotky jde jen málo vzduchu.	Jednotka Lossnay je tepelně výměňkový ventilátor, takže objem vzduchu je menší než u běžného ventilátoru. To je normální.		—
		Klapka je zavřená.	Otevřete klapku.	6
	Panel se nezavře.	Jádro Lossnay nebo filtr vnějšího vzduchu nejsou správně namontované. (Součást je mimo svou pozici nebo vložena obráceně.)	Namontujte součást správně.	7-8
	Přiváděný vzduch je studený.	Teplota vnějšího vzduchu poklesla.	Dočasně vypněte jednotku a zavřete klapku, jak velí situace. Ovládejte jednotku tak, že nastavíte režim Pouze vyfukování.	5
		Studený vzduch může vniknout dovnitř, jestliže uvnitř místnosti je podtlak z důvodu, že například běží ventilátor.	Nejde o poruchu. Použijte jednotku v režimu Pouze vyfukování.	6
	Když používáte knoflík klapky, je uvnitř slyšet zvuk.	Zvuk je běžným provozním zvukem klapky.	Nejde o poruchu.	—
	Studený vzduch nebo vítr vnikají víc, než je u zastavené jednotky normální.	Je klapka stále otevřená?	Posuňte knoflík klapky do pozice „zavřeno“.	6
	Jednotka je hlasitá.	Klapka je zavřená.	Otevřete klapku.	5

9. Specifikace

Model	Napájecí napětí (V)	Frekvence (Hz)	Otáčky ventilátoru	Příkon (W)	Objem vzduchu (m ³ /hr)	Efektivita teplotní výměny (%)	Hluk (dB)	Hmotnost (kg)
VL-50S2-E VL-50ES2-E	220	50	VYSOKÝ	19	51	70	36,5	6,2
			NÍZKÝ	4	15	86	14	
	230	50	VYSOKÝ	20	52,5	69	37	
			NÍZKÝ	4,5	16	85	15	
	240	50	VYSOKÝ	21	54	68	37,5	
			NÍZKÝ	5,0	17	84	15,5	
	220	60	VYSOKÝ	21	54	68	37,5	
			NÍZKÝ	5,5	17	84	15,5	

* Hodnoty hluku mohou být vyšší než ty, které jsou uvedeny, záleží na struktuře místnosti.

10. Poprodejní servis

Informace o službách poprodejního servisu poskytovaných pro tento výrobek Lossnay vám poskytne prodejce.

- Pokud jsou slyšet neobvyklé zvuky, není vyfukován žádný vzduch nebo dojde-li k jiným potížím, vypněte napájení a obraťte se na prodejce. Ceny kontrolních a opravárenských prací zjistíte u prodejce.

■ Retenční období funkčních náhradních dílů

- Funkční náhradní díly uchováme po dobu šesti let po ukončení výroby produktu.
- Funkční náhradní díl je takový, který je potřeba k udržení funkce produktu.

■ Doporučená kontrola a údržba

- Po několika letech používání může nastat následující. Doporučujeme kontrolu a údržbu prováděné profesionály.
- Vstup prachu kvůli zhoršení kvality filtrů
- Abnormální hluk nebo vibrace kvůli tomu, že motor dosáhl konce své provozní životnosti
- Únik vzduchu způsobený tím, že jádro Lossnay tepelného výměníku dosáhlo konce své životnosti

Následující části jsou spotřební:

- Motor
- Přívodní vzduchový filtr
- Výfukový filtr
- Jádro Lossnay

■ Náklady na opravu zahrnují technický poplatek, náklady na díly (a obchodní cesty) atd.

Výrobce: **MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION**

TOKYO BLDG. 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO, 100-8310 JAPAN

Dovozce do EU: MITSUBISHI ELECTRIC EUROPE B.V.

HARMAN HOUSE, 1 GEORGE STREET, UXBRIDGE, MIDDLESEX, UB8 1QQ, U.K.

Information on Disposal



Note: This symbol mark is for EU countries only.

This symbol mark is according to the directive 2012/19/EU Article 14 Information for users and Annex IX, and/or to the directive 2006/66/EC Article 20 Information for end-users and Annex II.

English

Your MITSUBISHI ELECTRIC product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and/or reused.

This symbol means that electrical and electronic equipment, batteries and accumulators, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

If a chemical symbol is printed beneath the symbol shown above, this chemical symbol means that the battery or accumulator contains a heavy metal at a certain concentration. This will be indicated as follows:

Hg: mercury (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%),

Pb: lead (0,004%)

In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products, batteries and accumulators.

Please, dispose of this equipment, batteries and accumulators correctly at your local community waste collection/recycling centre.

Please, help us to conserve the environment we live in!

Deutsch

Ihr MITSUBISHI ELECTRIC-Produkt wurde unter Einsatz von qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten konstruiert und gefertigt, die für Recycling und/oder Wiederverwendung geeignet sind.

Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien und Akkus am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt zu entsorgen sind.

Wenn ein chemisches Symbol unterhalb des oben abgebildeten Symbols erscheint, bedeutet dies, dass die Batterie bzw. der Akku ein Schwermetall in einer bestimmten Konzentration enthält. Dies wird wie folgt angegeben:

Hg: Quecksilber (0,0005 %), Cd: Cadmium (0,002 %),

Pb: Blei (0,004 %)

In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für gebrauchte Elektrik- und Elektronikgeräte einerseits sowie Batterien und Akkus andererseits.

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät, Batterien und Akkus vorschriftsmäßig bei Ihrer kommunalen Sammelstelle oder im örtlichen Recycling-Zentrum.

Bitte helfen Sie uns, die Umwelt zu erhalten, in der wir leben!

Italiano

Questo prodotto MITSUBISHI ELECTRIC è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e/o riutilizzati.

Questo simbolo significa che i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori, devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi alla fine della loro vita di servizio.

Se sotto il simbolo mostrato sopra è stampato un simbolo chimico, il simbolo chimico significa che la batteria o l'accumulatore contiene un metallo pesante con una certa concentrazione. Ciò viene indicato come segue:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%),

Pb: piombo (0,004%)

Nell'Unione Europea ci sono sistemi di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori usati.

Per disfarsi di questo prodotto, delle batterie e degli accumulatori, portarli al centro locale di raccolta/riciclaggio dei rifiuti.

Aiutateci a conservare l'ambiente in cui viviamo!

Français

Votre produit Mitsubishi Electric est conçu et fabriqué avec des matériels et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et/ou réutilisés.

Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs, à la fin de leur durée de service, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

Si un symbole chimique est imprimé sous le symbole illustré ci-dessus, il signifie que la batterie ou l'accumulateur contient une certaine concentration de métal lourd. Elle sera indiquée comme suit :

Hg : mercure (0,0005%), Cd : cadmium (0,002%),

Pb : plomb (0,004%)

Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les produits électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs usagés.

Nous vous prions donc de confier cet équipement, ces batteries et ces accumulateurs à votre centre local de collecte/recyclage.

Aidez-nous à conserver l'environnement dans lequel nous vivons !

Les machines ou appareils électriques et électroniques contiennent souvent des matières qui, si elles sont traitées ou éliminées de manière inappropriée, peuvent s'avérer potentiellement dangereuses pour la santé humaine et pour l'environnement.

Cependant, ces matières sont nécessaires au bon fonctionnement de votre appareil ou de votre machine.

Pour cette raison, il vous est demandé de ne pas vous débarrasser de votre appareil ou machine usagé avec vos ordures ménagères.

Español

Su producto MITSUBISHI ELECTRIC está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y/o reutilizados.

Este símbolo significa que el aparato eléctrico y electrónico, las pilas, baterías y los acumuladores, al final de su ciclo de vida, se deben tirar separadamente del resto de sus residuos domésticos.

Si hay un símbolo químico impreso debajo del símbolo mostrado arriba, este símbolo químico significa que la pila, batería o el acumulador contienen un metal pesado con cierta concentración. Esto se indicará de la forma siguiente:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%),

Pb: plomo (0,004%)

En la Unión Europea existen sistemas de recogida específicos para productos eléctricos y electrónicos, pilas, baterías y acumuladores usados.

Por favor, deposite los aparatos mencionados, las pilas, baterías y acumuladores en el centro de recogida/reciclado de residuos de su lugar de residencia local cuando quiera tirarlos.

¡ Ayúdenos a conservar el medio ambiente!

Português

O seu produto MITSUBISHI ELECTRIC foi concebido e produzido com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e/ou reutilizados.

Este símbolo significa que o equipamento eléctrico e electrónico, as baterias e os acumuladores, no final da sua vida útil, devem ser deitados fora separadamente do lixo doméstico.

Se houver um símbolo químico impresso por baixo do símbolo mostrado acima, o símbolo químico indica que a bateria ou acumulador contém metais pesados numa determinada concentração. Isto aparecerá indicado da maneira seguinte:

Hg: mercúrio (0,0005%), Cd: cádmio (0,002%),

Pb: chumbo (0,004%)

Na União Europeia existem sistemas de recolha separados para produtos eléctricos e electrónicos, baterias e acumuladores usados.

Por favor, entregue este equipamento, as baterias e os acumuladores correctamente, no seu ponto local de recolha/reciclagem.

Por favor, ajude-nos a conservar o ambiente em que vivemos!



Svenska

Denna produkt från MITSUBISHI ELECTRIC är designad och tillverkad av material och komponenter med hög kvalitet som kan återvinnas och/eller återanvändas.

Denna symbol betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatorer skall sorteras och hanteras separat från hushållsavfall.

Om det finns en kemisk beteckning tryckt under ovanstående symbol betyder det att batteriet eller ackumulatören innehåller en tungmetall med en viss koncentration. Detta anges på följande sätt:

Hg: kvicksilver (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%),

Pb: bly (0,004%)

Inom den Europeiska Unionen finns det separata insamlingssystem för begagnade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatorer.

Var vänlig lämna denna produkt, batterier och ackumulatorer hos din lokala mottagningsstation för avfall och återvinning.

Var snäll och hjälp oss att bevara miljön vi lever i!

Dansk

Dit produkt fra MITSUBISHI ELECTRIC er designet og fremstillet med kvalitetsmaterialer og komponenter, der kan genindvindes og/eller genbruges.

Dette symbol viser, at elektrisk eller elektronisk udstyr, batterier og akkumulatorer ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid.

Hvis der er trykt et kemisk symbol under symbolet ovenfor, betyder det, at batteriet eller akkumulatoren indeholder en bestemt koncentration af et tungmetal. Dette angives som følger:

Hg: kviksølv (0,0005 %), Cd: cadmium (0,002 %),

Pb: bly (0,004 %)

I EU er der særlige indsamlingsordninger for brugte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatorer.

Bortskaf udstyret, batterier og akkumulatorer korrekt på en lokal affalds-/genbrugsplads.

Hjælp os med at bevare det miljø, vi lever i!

Norsk

For norske brukere:

Dette produktet fra MITSUBISHI ELECTRIC er konstruert og produsert med materialer og komponenter av høy kvalitet, som kan resirkuleres og/eller brukes om igjen.

Dette symbolet betyr at elektrisk og elektronisk utstyr, batterier og akkumulatorer, ikke bør kasseres sammen med husholdningsavfallet når de har nådd slutten av sin levetid.

Hvis det er trykt et kjemisk symbol under det symbolet som er vist over, betyr det kjemiske symbolet at batteriet eller akkumulatøren inneholder et tungmetall i en viss konsentrasjon.

Dette vil vises som følger:

Hg: kvikksølv (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: bly (0,004 %)

I Norge finnes det egne innsamlingssystemer for brukte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatorer. Kasser dette utstyret, batteriene og akkumulatorene ved den lokale gjenbruks- eller resirkuleringsstasjonen.

Hjelp oss å bevare det miljøet vi lever i!

Suomi

Tämä MITSUBISHI ELECTRIC -tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealuokkaisista materiaaleista ja/tai osista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Tämä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteet, paristot ja akut täytyy niiden käyttöänsä jälkeen hävittää erillään talousjätteistä.

Jos yllä olevan symbolin alapuolelle on painettu kemiallinen symboli, se tarkoittaa, että paristolla tai akulla on tietty raskasmetallipitoisuus. Se ilmoitetaan seuraavasti:

Hg: elohopea (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: lyijy (0,004 %)

Käytetyillä sähkö- ja elektroniikkalaitteilla, paristoilla ja akuilla on Euroopan Yhteisössä omat keräysjärjestelmänsä.

Toimita tämä laite, paristot ja akut paikalliseen jätehuolto-/kierrätyskeskukseen.

Auta meitä suojelemaan ympäristöä, jossa elämme!

Nederlands

Mitsubishi Electric producten zijn ontwikkeld en gefabriceerd uit eerste kwaliteit materialen. De onderdelen kunnen worden gerecycled en/of worden hergebruikt.

Het symbool betekent dat de elektrische en elektronische onderdelen, batterijen en accu's op het einde van de gebruiksduur gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden ingezameld. Wanneer er onder het bovenstaande symbool een chemisch symbool staat gedrukt, betekent dit dat de batterij of accu zware metalen in een bepaalde concentratie bevat. Dit wordt als volgt aangeduid:

Hg: kwik (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%),

Pb: lood (0,004%)

In de Europese Unie worden elektrische en elektronische producten, batterijen en accu's afzonderlijk ingezameld.

Breng deze apparatuur, batterijen en accu's dan naar het gemeentelijke afvalinzamelingspunt.

Help ons mee het milieu te beschermen!

Ελληνικά

Το προϊόν MITSUBISHI ELECTRIC που διαθέτετε είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν ή/και να χρησιμοποιηθούν ξανά.

Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, θα πρέπει να απορριφτούν ξεχωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμμά σας.

Αν έχει εκτυπωθεί ένα χημικό σύμβολο κάτω από το σύμβολο που απεικονίζεται ανωτέρω, αυτό το χημικό σύμβολο σημαίνει ότι η μπαταρία ή ο συσσωρευτής περιέχει ένα βαρύ μέταλλο σε ορισμένη συγκέντρωση. Αυτό θα υποδεικνύεται ως ακολούθως:

Hg: υδράργυρος (0,0005%), Cd: κάδμιο (0,002%),

Pb: μόλυβδος (0,004%)

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση υπάρχουν ξεχωριστά συστήματα συλλογής για τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές.

Παρακαλούμε διαθέστε αυτόν τον εξοπλισμό, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές στο τοπικό σας κοινοτικό κέντρο συλλογής/ανακύκλωσης απορριμμάτων.

Βοηθήστε μας να προστατεύσουμε το περιβάλλον στο οποίο ζούμε!



Polski

Niniejszy wyrób MITSUBISHI ELECTRIC został zaprojektowany i wykonany z wysokiej jakości materiałów i części, które można poddać recyklingowi i/lub ponownie wykorzystać.

Symbol ten oznacza, że po zakończeniu okresu eksploatacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych, baterii oraz akumulatorów nie należy ich utylizować razem z odpadami gospodarczymi.

Symbol chemiczny poniżej przedstawionego powyżej znaku sygnalizuje obecność w baterii bądź akumulatorze pewnego stężenia metali ciężkich. Informacja o tym podawana jest w następujący sposób:

Hg: rtęć (0,0005%), Cd: kadm (0,002%),

Pb: ołów (0,004%)

W krajach Unii Europejskiej działają odrębne systemy odbioru zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, baterii oraz akumulatorów.

Wspomniany sprzęt, baterie i akumulatory należy przekazać do utylizacji w miejscowym punkcie odbioru/recyklingu odpadów komunalnych.

Pomóż nam chronić środowisko, w którym żyjemy!

Český

Tento produkt společnosti MITSUBISHI ELECTRIC byl zkonstruován a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a komponentů, které mohou být recyklovány nebo opakovane použity.

Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické zařízení, baterie a akumulátory musí být po skončení životnosti likvidovány odděleně od běžného komunálního odpadu.

Pokud je pod výše zobrazeným symbolem vytištěna chemická značka, znamená to, že baterie nebo akumulátor obsahuje v určité koncentraci těžký kov. Indikace bude provedena následujícím způsobem:

Hg: rtuť (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: olovo (0,004 %)

V Evropské unii existují dva samostatné systémy sběru použitých elektrických a elektronických výrobků, baterií a akumulátorů.

Toto zařízení, baterie a akumulátory zlikvidujte prostřednictvím vašeho místního střediska sběru/recyklace odpadů.

Pomozte nám prosím zachovat životní prostředí, ve kterém žijeme!

Slovenský

Váš výrobok MITSUBISHI ELECTRIC je navrhnutý a vyrobený s použitím vysokokvalitných materiálov a komponentov, ktoré je možné recyklovať a/alebo opätovne použiť.

Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické zariadenia, batérie a akumulátory je potrebné po ukončení ich životnosti zlikvidovať oddelene od komunálneho odpadu.

Ak je pod symbolom znázorneným vyššie vytlačený chemický symbol, tento chemický symbol znamená, že batéria alebo akumulátor obsahuje určitú koncentráciu ťažkého kovu. Koncentrácia sa uvádza nasledujúcim spôsobom:

Hg: ortuť (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: olovo (0,004 %)

V Európskej únii existujú zvláštne systémy na zber použitých elektrických a elektronických výrobkov, batérií a akumulátorov.

Takéto zariadenia, batérie a akumulátory zlikvidujte správne v miestnom komunálnom centre zberu a recyklácie odpadu.

Pomôžte nám, prosím, zachovať prostredie, v ktorom žijeme!

Slovenščina

Izdelek MITSUBISHI ELECTRIC je načrtovan in izdelan iz materialov visoke kakovosti ter komponent, ki jih je mogoče reciklirati in/ali znova uporabiti.

Znak opozarja na to, da je treba električno in elektronsko opremo, baterije in akumulatorje, ki se jim je iztekla življenjska doba, ločiti od drugih gospodinjskih odpadkov, kadar jih želite zavreči.

Če je kemijski znak natisnjen pod zgoraj prikazanim znakom, kemijski znak pomeni, da je v bateriji ali akumulatorju določena koncentracija težke kovine. To je označeno tako:

Hg: živo srebro (0,0005 %), Cd: kadmij (0,002 %),

Pb: svinec (0,004 %)

Evropska unija je pripravila posebne skupne sisteme zbiranja uporabljenih električnih in elektronskih izdelkov, baterij in akumulatorjev.

Poskrbite za pravilno odlaganje takšne opreme, baterij in akumulatorjev v centru za zbiranje/recikliranje odpadkov lokalne skupnosti.

Pomagajte nam ohraniti naše okolje.

български

Продуктът на MITSUBISHI ELECTRIC е създаден и произведен с висококачествени материали и компоненти, които могат да бъдат рециклирани и/или повторно използвани.

Този символ означава, че електрическото или електронно оборудване, батерии или акумулатори в края на експлоатационния си живот трябва да бъдат изхвърляни отделно от останалите домакински отпадъци.

Ако под показания по-горе символ бъде отпечатан символ за химикал, означава че батерията или акумулатора съдържа тежък метал в определена концентрация. Това се указва както следва:

Hg: живак (0,0005%), Cd: кадмий (0,002%),

Pb: олово (0,004%)

В Европейския съюз има отделни системи за събиране на използвани електрически и електронни продукти, батерии и акумулатори.

Моля, изхвърляйте това оборудване, батерии и акумулатори, правилно в центъра за събиране/рециклиране на вашата община.

Помогнете да запазим средата, в която живеем!

Română

Produsul dvs. MITSUBISHI ELECTRIC este conceput și fabricat din materiale și componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate și / sau reutilizate.

Acest simbol arată că, la sfârșitul duratei de viață, echipamentele electrice și electronice, bateriile și acumulatorii trebuie aruncate separat de deșeurile menajere obișnuite.

Dacă sub simbolul de mai sus este imprimat un simbol chimic, acesta arată că bateria sau acumulatorul conține metale grele într-o anumită concentrație. Prezența metalelor grele va fi indicată după cum urmează:

Hg: mercur (0,0005%), Cd: cadmiu (0,002%),

Pb: plumb (0,004%)

În Uniunea Europeană există sisteme de colectare separată a produselor electrice și electronice uzate, a bateriilor epuizate și a acumulatorilor uzați.

Vă rugăm să aruncați acest echipament, bateriile și acumulatorii în maniera corectă, prin intermediul centrului local de colectare / reciclare a deșeurilor.

Contribuiți la protejarea mediului în care trăim!



Magyar

MITSUBISHI ELECTRIC termékének tervezéséhez és gyártásához kiváló minőségű anyagok és alkatrészek kerültek felhasználásra. Ezek az anyagok újrahasznosíthatók és/vagy újrafelhasználhatók.

A szimbólum arra figyelmeztet, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat élettartamuk végén a háztartási hulladéktól különválasztva kell ártalmatlanítani.

Amennyiben a fenti szimbólum után vegyjel áll, az elem vagy az akkumulátor bizonyos koncentrációban nehézfémeket tartalmaz. A jelölések jelentése a következő:

Hg: higany (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%),

Pb: ólom (0,004%)

Az Európai Unióban külön gyűjtőrendszerek működnek a használt elektromos és elektronikai cikkek, elemek és akkumulátorok ártalmatlanítására.

Kérjük, hogy a berendezést, az elemeket és az akkumulátorokat megfelelő módon a helyi hulladékgyűjtő/feldolgozó központban ártalmatlanítsa.

Kérjük, segítsen környezetünk megóvásában!

Русский

Ваш продукт MITSUBISHI ELECTRIC спроектирован и создан с использованием высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и/или использованы повторно.

Данный символ означает, что электрическое и электронное оборудование, батареи и аккумуляторы в конце срока службы должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов.

Если под указанным выше символом напечатан химический символ, это означает, что батарея или аккумулятор содержит тяжелые металлы в определенной концентрации. Обозначения:

Hg: ртуть (0,0005%), Cd: кадмий (0,002%),

Pb: свинец (0,004%)

В Европейском Союзе предусмотрены отдельные системы сбора для обработанного электрического и электронного оборудования, батарей и аккумуляторов.

Утилизируйте данное оборудование, батареи и аккумуляторы должным образом в местном центре сбора/переработки отходов.

Помогите нам защитить нашу окружающую среду!

Türkçe

MITSUBISHI ELECTRIC ürününüz, geri dönüştürülebilir ve/veya yeniden kullanılabilen yüksek kaliteli malzeme ve parçalarla tasarlanmıştır ve üretilmiştir.

Bu sembol, elektrikli ve elektronik cihazlar ile pil ve akülerin kullanım ömürlerinin sonunda evsel atıklarınızdan ayrı olarak atılması gerektiği anlamına gelir.

Yukarıda gösterilen sembolün altında bir kimyasal sembol varsa, bu kimyasal sembol pilin ya da akünün belirli bir yoğunlukta ağır metal içerdiği anlamına gelir. Bu gösterim aşağıdaki gibi olacaktır:

Hg: cıva (%0,0005), Cd: kadmium (%0,002),

Pb: kurşun (%0,004)

Avrupa Birliği bünyesinde kullanılmış elektrikli ve elektronik ürünler, pil ve aküler için ayrı toplama sistemleri bulunmaktadır.

Lütfen bu cihazı, pilleri ve aküleri bulduğunuz bölgedeki belediyenin atık toplama/geri dönüşüm merkezinde doğru bir şekilde imha edin.

Lütfen içinde yaşadığımız çevreyi korumamız konusunda bize yardımcı olun!

Hrvatski

Vaš MITSUBISHI ELECTRIC proizvod projektiran je i proizveden od visokokvalitetnih materijala i dijelova koje je moguće reciklirati i/ili oporabiti.

Ovaj simbol ukazuje kako je nakon radnog vijeka električnu i elektroničku opremu, baterije i akumulatoru potrebno odlagati odvojeno od kućnog otpada.

Ako je ispod gore navedenog simbola tiskan kemijski simbol, on ukazuje kako baterija ili akumulator sadrži određenu koncentraciju teških metala. To će biti prikazano na primjer:

Hg: živa (0,0005%), Cd: kadmij (0,002%),

Pb: olovo (0,004%)

U Europskoj Uniji postoje zasebni sustavi prikupljanja iskorištenih električnih i elektroničkih proizvoda, baterija i akumulatora.

Ovu opremu, baterije i akumulatoru pravilno odložite u odgovarajućem lokalnom centru za prikupljanje i recikliranje otpada.

Pomožite nam u čuvanju okoliša u kojem živimo!

Lietuvių

Jūsų MITSUBISHI ELECTRIC gaminys suprojektuotas ir pagamintas naudojant aukštos kokybės medžiagas ir komponentus, kuriuos galima perdirbti ir (arba) naudoti pakartotinai.

Šis simbolis rodo, kad baigta naudoti elektrinė ir elektroninė įranga, baterijos ir akumuliatoriai turi būti šalinami ne su namų ūkio atliekomis.

Jei cheminis simbolis išspausdintas po prieš tai parodytu simboliu, jis nurodo, kad baterijoje arba akumuliatoriuje yra tam tikra koncentracija sunkiojo metalo. Tai gali būti nurodyta taip:

Hg: gyvsidabris (0,0005 %), Cd: kadmis (0,002 %),

Pb: švinas (0,004 %)

Europos Sąjungoje naudoti elektros ir elektroniniai gaminiai, baterijos ir akumuliatoriai šalinami atskiruose surinkimo punktuose.

Šią įrangą, baterijas ir akumuliatorius šalinkite tinkamai vietinės bendruomenės atliekų surinkimo / perdirbimo centre.

Padėkite mums saugoti aplinką, kurioje gyvename!

Latviski

Šis „MITSUBISHI ELECTRIC” iekārtas ražošanā izmantoti kvalitatīvi materiāli un detaļas, ko var pārstrādāt un/vai izmantot atkārtoti.

Šis simbols nozīmē, ka no elektriskajiem un elektroniskajiem komponentiem, baterijām un akumulatoriem to darbību beigās nedrīkst atbrīvoties kā no parastiem māsaimniecības atkritumiem.

Ja zem iepriekš redzamā simbola ir norādīts ķīmiskā elementa simbols, tas nozīmē, ka baterijā vai akumulatorā noteiktā koncentrācijā ir smagais metāls. Koncentrācija tiek norādīta šādi:

Hg: dzīvsudrabs (0,0005%), Cd: kadmījs (0,002%),

Pb: svins (0,004%)

Eiropas Savienībā ir atsevišķas atkritumu savākšanas sistēmas elektroniskajiem un elektriskajiem izstrādājumiem un izlietotām baterijām un akumulatoriem.

Atbrīvojieties no šīs iekārtas, baterijas un akumulatora pareizi, nododot tos vietējā atkritumu savākšanas/pārstrādes centrā.

Palīdziet saudzēt apkārtni, kurā mēs visi dzīvojam!



Eesti

Ettevõtte MITSUBISHI ELECTRIC seade on kavandatud ja valmistatud kvaliteetsetest materjalidest ning osadest, mida on võimalik ringlusse võtta ja/või taaskasutada.

See sümbol tähendab, et elektri- ja elektroonikaseadmed, patareid ja akud tuleb kõrvaldada pärast kasutusaja lõppu olmejäätmetest eraldi.

Kui ülaltoodud sümboli all on trükitud keemiline sümbol, siis see tähendab, et patarei või aku sisaldab teatud kontsentratsioonis raskemetalli. See märgitakse järgmiselt:

Hg: elavhõbe (0,0005%), Cd: kaadmium (0,002%),

Pb: plii (0,004%)

Euroopa Liidus kasutatakse kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete, patareide ning akude eraldi kogumise süsteeme.

Kõrvaldage see seade, patareid ja akud õigesti, viies need kohaliku jäätmekogumis- või ringlussevõtukeskusesse.

Aidake meil hoida keskkonda, kus me elame!

Українська мова

Ваш продукт MITSUBISHI ELECTRIC розроблено та виготовлено з високоякісних матеріалів та компонентів, які можна переробити та/або повторно використати.

Цей символ означає, що електричне й електронне обладнання, батареї та акумулятори після закінчення строку служби потрібно утилізувати окремо від побутових відходів.

Якщо хімічний символ надруковано під символом, показаним вище, цей хімічний символ означає, що батарея або акумулятор містить важкий метал у певній концентрації. Це буде позначено таким чином:

Hg: ртуть (0,0005%), Cd: кадмій (0,002%),

Pb: свинець (0,004%)

У Євросоюзі існують окремі системи збирання для використаних електричних та електронних виробів, батарей й акумуляторів.

Правильно утилізуйте це обладнання, батареї та акумулятори у своєму місцевому центрі збирання/переробки відходів.

Будь ласка, допоможіть нам зберегти природне довкілля, у якому живемо!